

CERN information

TITRES DE SEJOUR EN FRANCE

Il est rappelé que les membres du personnel non-français et les membres de leur famille résidant en France doivent posséder un titre de séjour.

Les membres du personnel et ceux des membres des familles n'exerçant pas d'activité rémunérée en France peuvent obtenir les formulaires nécessaires au Secrétariat de leur Division ou, à défaut, au Bureau des Dossiers, Division du Personnel, Tél. 4682. Les demandes de titre doivent être dactylographiées et retournées à ce Bureau, accompagnées de 5 photos d'identité. Pour plus de détails, vous pouvez consulter la fiche d'information "Privilèges et immunités des membres du personnel" (août 1974), disponible au Secrétariat de votre Division.

J.F. Barthélemy - Tél. 2855

FRENCH RESIDENCE PERMITS

Non-French members of the personnel living in France are reminded that both they and their families must hold a residence permit.

Members of the personnel and those members of their families who are not gainfully employed in France may obtain the necessary forms from their Division Secretariat or from the Personnel Records Office, Personnel Division, Tel. 4682. Applications for permits must be typed and returned to this Office together with 5 passport-size photographs. For further details, please consult the information sheet entitled 'Privileges and immunities of members of the personnel' (August, 1974), available from your Division Secretariat.

J.F. Barthélemy - Tel. 2855

IMPOT FRANCAIS SUR LES REVENUS DE 1974

L'impôt français sur les revenus de 1974 va être mis en recouvrement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les photocopies des avertissements à M. Barthélemy, sauf si la mention "Impôt remboursable par le CERN" n'y figure pas.

Les détails concernant la procédure de remboursement seront communiqués en temps voulu par la Division des Finances.

D'autre part, il est rappelé que les photocopies des justificatifs de paiement sont à adresser au Bureau des Salaires, Division des Finances.

J.F. Barthélemy - Tél. 2855

COLLECTE DE SANG

Au nom du Centre de Transfusion Sanguine de Genève, le Service Médical tient à adresser ses plus vifs remerciements aux 431 personnes qui se sont présentées à la collecte de sang des 20 et 21 janvier 1976.

BLOOD DONORS CAMPAIGN

On behalf of the Blood Transfusion Centre in Geneva, the Medical Service wishes to thank the 431 persons who kindly took part in the campaign on 20th and 21st January 1976.

Service Médical - Dr. J.-P. Diss

TABLEAUX DES CONGES

Les personnes, services, groupes ou D.A.O. désireux que leur soient envoyés les grands tableaux des congés sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et de me le retourner dès que possible : (C. Pinkham / FI - tel. 3214 - Bât. 60.2.013) :



Division (spécifier le service, groupe ou D.A.O. également) :

Nom et numéro de téléphone du requérant :

Nombre d'exemplaires désirés :

C. Pinkham

TARIFS DES RESTAURANTS

=====

Après discussion avec les concessionnaires et consultation du Comité de Surveillance des Restaurants, les tarifs des restaurants du CERN seront modifiés comme suit, à partir du 2 février 1976 :

Restaurants N° 1 (COOP) & N° 2 (TORTELLA)

- | | | | | |
|---|---|---|---|--|
| 1. Plat du jour
===== | : | COOP :
Maintien du prix actuel de <u>4,70</u> FS

TORTELLA :
Augmentation provisoire de <u>0,20</u> FS | } | Tous deux en attendant une nouvelle évaluation des <u>prix de revient</u> des quelque 30 plats offerts régulièrement à ce titre. |
| 2. Café et thé
===== | : | Augmentation de <u>0,05</u> FS (prix actuels inchangés depuis janvier 1974). | | |
| 3. Toutes les autres prestations
===== | : | (Plats divers, boissons, fromages, desserts, etc.) :

Diverses augmentations ont été négociées en prenant pour guide l' "Indice genevois des repas pris au restaurant" (+ 4% pour la période de référence novembre 1974 - novembre 1975). | | |

Restaurant N° 3 (VANNIER)

- | | | |
|--------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Plat du jour
===== | : | <u>6,80</u> FF au lieu de 6,50 FF |
| 2. Café et thé
===== | : | Augmentation de <u>0,05</u> FF. |

Les dispositions ci-dessus seront valables jusqu'au 31 mai 1976, prochaine date de publication de l'Indice genevois des restaurants, sous réserve de l'entrée en vigueur avant cette date du nouveau cahier des charges élaboré par le Comité de Surveillance des Restaurants.

Service des Affaires Sociales/
Division du Personnel

RESTAURANT PRICES

=====

After discussion with the contractors and talks with the Restaurant Supervisory Committee, the prices charged in the CERN restaurants are to be changed as from February 2nd, 1976 as follows :

Restaurants N°1 (COOP) & N°2 (TORTELLA)

- | | | | | |
|--------------------------------|---|--|---|--|
| 1. "Plat du jour"
===== | : | COOP :
The price remains unchanged at <u>4.70</u> SF

TORTELLA :
Provisional increase of <u>0.20</u> SF | } | Awaiting for both restaurants the result of a new estimate of the <u>cost prices</u> of the 30 or so dishes regularly offered. |
| 2. Tea & Coffee
===== | : | Prices to be increased by <u>0.05</u> SF (Prices have not been changed since January 1974). | | |
| 3. All other services
===== | : | (Other dishes, drinks, cheese, sweets, etc.) :

Price increases have been negotiated on the basis of the "Geneva Index of Restaurant Prices" (+ 4% during the period November 1974 - November 1975). | | |

Restaurant N° 3 (VANNIER)

- | | | |
|----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. "Plat du jour"
===== | : | <u>6.80</u> FF instead of 6.50 FF |
| 2. Tea & Coffee
===== | : | increase of <u>0.05</u> FF. |

These changes will remain in force until May 31st, 1976, date of the next issue of the Geneva Index of Restaurants Prices, unless new contract conditions - now being drawn up by the Restaurant Supervisory Committee - are implemented before this date.

Social Affairs Service /
Personnel Division

LISTE DES POSTES VACANTS AU 26 JANVIER 1976

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
DG-TM-60	76-5	Traducteur	8/9/10

EP-DI-087/268/311 *	75-113	Physicien ou Physicien Supérieur	9/10/11

ISR-MA-367	76-4	Electro-mécanicien	5/6

SPS-SI-SO-123	76-1	Dessinateur technique	6
SPS-SI-EL-470/471	76-7	Electricien	6

FI-SAP-AC-040	76-8	Employé(e) Administratif(ve)	5
FI-SAP-AC-049	76-2	Employé(e) Administratif(ve)	5/6

PE-PM-122	76-6	Employé(e) Administratif(ve)	5/6

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement externe a été autorisé.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

CERN WIVES

With the collaboration of the Administration, the CERN Women's Club welcomes all newly arrived wives of members of the personnel on the first Tuesday of each month from 2 to 4 p.m. at Restaurant No.2. The next meeting will be held on February 3rd, 1976.

EPOUSES DE CERNOIS

Avec la collaboration de l'Administration, le Club des Cernoises accueille toutes les épouses des membres du personnel nouvellement arrivées, le premier mardi du mois, de 14h00 à 16h00 au restaurant No2. La prochaine réunion aura lieu le 3 février 1976.

FORMATION DE
SECOURISTES

Le Service Médical et le Service de Sécurité se proposent d'organiser au cours des prochains mois (dès mars 1976) des cours de secourisme élémentaire d'une durée totale de 10 heures, en 4 séances, destinés aux personnes n'ayant pas encore acquis de notions en matière de premiers secours.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous, et la retourner au Dr. J.-P. Diss, Service Médical, avant le 27 février 1976 au plus tard.



Formule d'inscription aux COURS DE SECOURISME ELEMENTAIRE
(à retourner au Dr. J.-P. Diss / Service Médical)

M./Mme/Mlle

Prénom Div. :

désire participer aux prochains cours de secourisme élémentaire

Signature :

Date :

courrier cern

EDITION DE JANVIER 1976

Exemplaires disponibles
aux points de distribution
habituels :

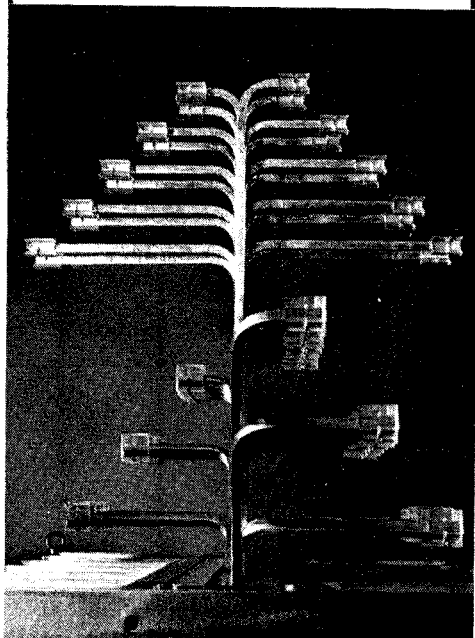
- Secrétariats des divisions,
 - P.I.O.,
 - Bibliothèques Lab.I et Lab.II,
- à partir de

MARDI 3 FEVRIER

Sommaire

Charmant départ dans la nouvelle année	3
<i>Des candidats de particules charmées ont été découverts dans des interactions neutrino à l'intérieur de chambres à bulles, au CERN et au Laboratoire Fermi</i>	
Etat de la physique des hautes énergies	4
<i>Panorama de la physique actuelle présenté par le professeur W.K. Jentschke au terme de ses cinq années comme directeur général du CERN</i>	
Le SLAC se porte bien!	10
<i>Nouvelles de la conférence des utilisateurs au Centre de l'accélérateur linéaire de Stanford concernant les programmes actuel et futur</i>	
Prochaine étape : 1000 GeV	12
<i>Le projet doubleur-économiseur d'énergie du Laboratoire Fermi progresse rapidement; la construction des éléments est en cours</i>	
La rencontre d'Erice (Sicile) : SPS et nouvelles particules	14
<i>Rencontre en vue de discuter de l'impact des découvertes de nouvelles particules sur le programme du synchrotron à protons de 400 GeV du CERN</i>	
Expansion du GESSS	16
<i>Le Groupe pour l'étude de systèmes supraconducteurs européens étudie une grande variété d'applications de la supraconductivité</i>	
Nouvelles des autres Laboratoires	
BERKELEY: Solénoïde supraconducteur	17
<i>Essais de la nouvelle technique de dissipation par transition à l'état normal</i>	
RUTHERFORD: Comptage de bulles	18
<i>Mesures de densité de bulles pour l'identification de particules relativistes</i>	
ARGONNE: Extraction résonnante lente sur le ZGS	19
<i>Extraction simultanée dans deux lignes de faisceaux diamétralement opposées</i>	
CORNELL: Le programme d'expériences	20
<i>Nouvelle série d'expériences avec le synchrotron à électrons</i>	
Contribution de l'ECFA aux préparatifs de la physique électron-positon	20
<i>Discussion sur l'emploi international de l'anneau de stockage PETRA</i>	
SACLAY: Chambres à dérive pour le CERN	21
<i>De grandes chambres à dérive sont livrées au CERN</i>	
GSF DARMSTADT: Premiers faisceaux d'ions lourds	22
<i>Mise en service progressive de l'accélérateur linéaire d'ions lourds</i>	
CERN: Décisions du Conseil à la session de décembre/Arrêt annuel/ Spectromètre Omicron pour le synchro-cyclotron	23
Nouvelles brèves	25

Photographie de couverture: Pour rester fidèle aux arbres de Noël futuristes (voir couverture du numéro de décembre), voici une vue latérale d'un hodoscope à scintillation construit à Padoue (Italie) et connu sous le nom de détecteur de gamma émis vers l'avant. Des blocs de verre au plomb mesureront l'énergie des photons (ou gamma) par absorption totale. L'hodoscope calculera la position de ces particules en déterminant la courbe des gerbes qu'elles provoquent. Il a semblé qu'une photographie de cet hodoscope était une bonne introduction à notre premier numéro international. Après des essais au CERN, cet appareil a été transporté au Laboratoire Fermi par une équipe de physiciens italiens et français pour des essais de calibration qui auront lieu ce mois-ci. Il sera utilisé cette année dans une expérience hybride avec la chambre à bulles de 30 pouces. Il est prévu qu'un modèle plus grand de cet hodoscope sera ultérieurement construit pour le SPS du CERN.



NOUVELLE DOCUMENTATION

Une nouvelle édition du cahier technique No.6 "Gargamelle, la chambre à bulles à liquides lourds" CERN/PIO 75-7 (décembre 1975) est disponible sur demande au SIS/PIO.



NOM :

Div. : Nombre d'exemplaires : /

SB CLEANING SERVICE :
SAFETY

In accordance with the CERN safety code, and in order to prevent accidents, all members of the personnel in charge of laboratories or areas where fragile equipment is being used in an experiment or is electrically alive, are asked to indicate clearly on the doors (for the cleaning service) any possible hazards due to high voltage or radioactivity; a notice should also be placed in cases where the premises are closed to cleaners because an experiment is in progress.

Standard notices are currently available from the Cleaning Service : Tel.: 3753.

When it is safe to enter the premises or area gain, the notice should simply be removed.

CERN WOMEN'S CLUB :
Mr. TORTELLA'S COOKERY
COURSE

For the fourth Winter in succession, Mr. Tortella has agreed to give once again a cookery course for the women of CERN. The course will take place on four Monday evenings : 8, 15, 22, 29 March 1976 at 19.45 hours at Restaurant N°2.

The fee will be 20.- SF for the four sessions and the money raised will be given at Mr. Tortella's request, to a charitable organization. Last year, he gave 890.- SF to 'Pro Infirmis' to help the handicapped.

Please fill in the inscription form and send it off as soon as possible if you would like to come along. As well as learning some new recipes, you will also be helping someone in need.



Cookery Course 1976 :

NAME :

Address :

Telephone Number :

To be sent to Mrs. M. Milman, 29 D rue Pestalozzi - 1202 Geneva
Tel.: 34.00.38

POUR INFORMATION

FOR INFORMATION

POUR INFORMATION

FOR INFORMATION

COURS DU SOIR
CNAM

L'Association Ferneysienne des auditeurs du CNAM réalise en ce moment un sondage prévisionnel auprès de tout auditeur désirant suivre des cours du soir afin d'acquérir une formation permanente, un recyclage ou la délivrance de diplômes dans toutes les spécialités techniques et économiques. En vue d'ouvrir pour la rentrée universitaire 1976-1977 toute une série de cours correspondant à l'aspiration du plus grand nombre possible d'intéressés, et si vous voulez bénéficier de ces cours, vous devez remplir le questionnaire que nous vous enverrons sur simple demande. Ces cours, gratuits, ont lieu à Ferney-Voltaire et sont accessibles à toute personne quelle que soit sa nationalité. Ne tardez pas à répondre car l'enquête doit être close dans un bref délai pour des raisons administratives.



A découper et à retourner à G. Dumont / EP (Tél. 2275)

Je désire recevoir le questionnaire concernant l'enquête prévisionnelle sur les cours du CNAM .

Nom :

Prénom : Div. :

Tél. : Date :

THE AMERICAN WOMEN'S CLUB OF GENEVA

will repeat its successful GENEVA FOR BEGINNERS series of meetings March 9, 16, 23 and 30 from 9.30 to 11.30 a.m. at the US Mission, 80, rue de Lausanne.

Registration forms are available after February 2 at the A.W.C. Office, 15 boulevard Helvétique, from international organizations, and from Marilyn Musser, chemin des Usses, 1246 Corsier - Tel. 51.24.11.

Registration deadline : March 2. Fee for series : 20.- SF.

TRAVAUX SUR LA RN 84 à SAINT-GENIS/POUILLY (F)

La Municipalité de Saint-Genis/Pouilly informe les habitants et les usagers que d'importants travaux de voirie seront exécutés sur la rue de Genève (ex-RN84), depuis la place en direction de la frontière. La durée des travaux est prévue du 26 janvier 1976 au 15 mai 1976. Pendant la durée des travaux, la circulation sera à voie unique, règlementée par des feux mobiles. Les usagers, sauf nécessité absolue, sont instamment invités à utiliser les autres itinéraires à leur disposition, notamment les grandes déviations mises actuellement en service.

association du personnel

CULTURAL AFFAIRS COMMITTEE

TUESDAY, 10 FEBRUARY, 1976 - 8.30 pm - MAIN AUDITORIUM

MEDITATION AND REALITY by A. SUJATA

"Only simple minds can understand this complex problem called living" from BEGINNING TO SEE, A. SUJATA, Unity Press, 1975.

SUJATA spent several years as a Buddhist monk in the East where he became a teacher of the meditation of mindful awareness (Satipatthana Vipassana). He is the founder of Stillpoint Institute, has lectured at universities and led workshops at Esalen. He is experienced in Western therapies and balances them with meditation.

Sujata teaches how awareness of the present moment helps us to move out of our painful infatuation with past memories and future expectancies. Being here and now is the practice of peaceful and creative involvement in living.

Our approach to scientific research demands that we turn our attention outside ourselves, searching for ultimate answers through the discovery of new energy forms, or manipulations of matter. In this process we neglect the fact that the mind and consciousness are the most powerful and penetrating of our tools.

Through meditation it is possible to develop insight - to directly experience rather than simply understand intellectually - the totally relative and transient nature of all thing, including this self which we defend with such fear.

The talk will be given in English with simultaneous interpretation into French.

G.P.A.F.I.
Assurance "Attente"

Les assurés au G.P.A.F.I. pour l'"Attente" ont reçu cette semaine une circulaire d'information. Si vous n'avez pas encore pris de décision, prière de téléphoner au Secrétariat de l'Association. Tél. 3337.

activites culturelles

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 15h.

DATES	SPECTACLES	LOCATION
10 et 12 février	<u>SPECTACLE DE DANSE</u>	lundi 2 février - 13h30

GRAND THEATRE